

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60947-5-1

1997

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
1999-04

Amendement 1

Appareillage à basse tension –

**Partie 5: Appareils et éléments de commutation
pour circuits de commande –**

**Section 1: Appareils électromécaniques
pour circuits de commande**

Amendment 1

Low-voltage switchgear and controlgear –

**Part 5: Control circuit devices
and switching elements –**

**Section One: Electromechanical control
circuit devices**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 17B: Appareillage à basse tension, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17B/975/FDIS	17B/986/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 72

8.3.3.5.2 Pouvoirs de fermeture et de coupure des éléments de commutation en conditions normales

Supprimer, dans le premier alinéa, le texte suivant «et également de contrôler les surtensions de manoeuvre si une tension assignée de tenue aux chocs est déclarée».

Supprimer, dans le deuxième alinéa, premier tiret, la deuxième phrase: «La surtension de manoeuvre doit être vérifiée à ce stade de l'essai (voir 8.3.3.5.4).».

8.3.3.5.4 Surtensions de manoeuvre

Supprimer le texte de ce paragraphe.

Remplacer le titre existant par le mot «Disponible».

8.3.3.5.5 Résultats à obtenir

Supprimer, dans a), la deuxième phrase: «Pendant les essais de 8.3.3.5.2, ... par le constructeur.».

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17B/975/FDIS	17B/986/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 73

8.3.3.5.2 Making and breaking capacities of switching elements under normal conditions

Delete, in the first paragraph, the following text: "and also to monitor the switching overvoltages, if a rated impulse withstand voltage is declared".

Delete, in the second paragraph, first indent, the second sentence: "The switching overvoltage shall be verified during this stage of the test (see 8.3.3.5.4).".

8.3.3.5.4 Switching overvoltages

Delete the text of this subclause.

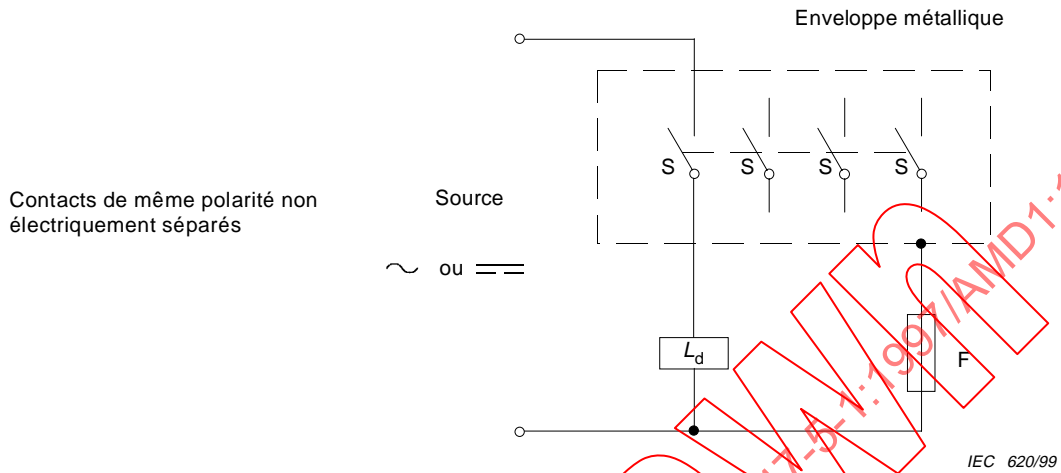
*Replace the existing title by the word "**Vacant**".*

8.3.3.5.5 Results to be obtained

Delete, in a), the second sentence: "During the tests of 8.3.3.5.2 ... by the manufacturer.".

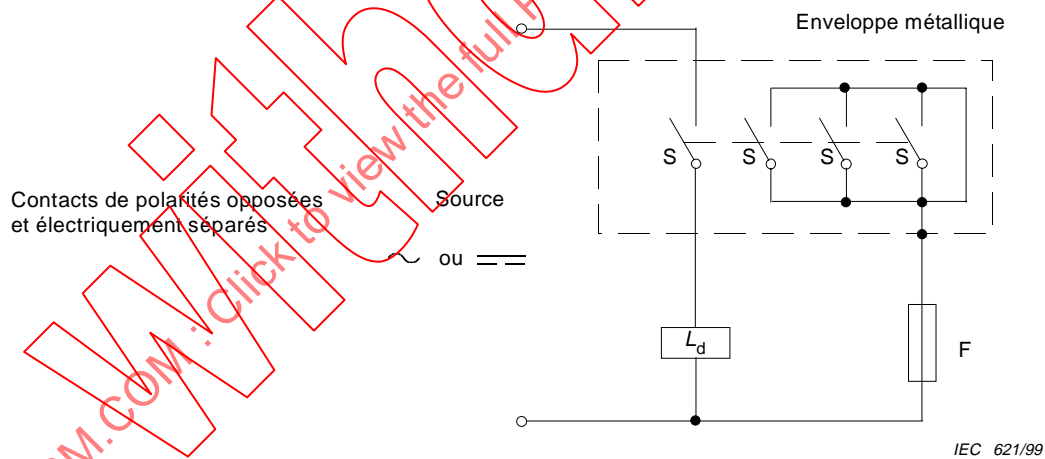
Figures 5 et 6

Remplacer les figures 5 et 6 existantes par les nouvelles figures 5 et 6 suivantes:



- L_d : Charge suivant la figure 7
- F: Fusible ou dispositif de mesure d'isolement
- S: Élément de contact (à fermeture ou à ouverture)

Figure 5 – Circuits d'essai – Auxiliaires de commande multipolaires – Contacts de même polarité non électriquement séparés



- L_d : Charge suivant la figure 7
- F: Fusible ou dispositif de mesure d'isolement
- S: Élément de contact (à fermeture ou à ouverture)

Figure 6 – Circuits d'essai – Auxiliaires de commande multipolaires – Contacts de polarité opposée et électriquement séparés